valtronika®
control electronics

LT Originalios naudojimo taisyklės	EN Original user manual	RU Оригинальная инструкция пользования
Išorinis temperatūros nustatymas RES 001 RES 001 yra skirtas temperatūros nustatymui, kai yra prijungtas prie elektrinio šildytuvo reguliatoriaus REH.. instaliuoto šildytuvuose EHC..arba EHR.. . Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su fizine, jutimo ar protine negalia arba nemokant ir neturint patirties, išskyrus, kai saugiai naudoti prietaisą išmoko ir prižiūri atsakingas už jų saugumą asmuo. Vaikai turi būti prižiūrimi taip, kad jie nežaistų su prietaisu.	**External temperature setpoint RES 001** The RES 001 is intended to be used for external temperature setpoint when it is connected to electric heater's controller REH .. installed in heaters EHC .. or EHR .. . This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.	**Внешний потенциометр RES 001** RES 001 предназначен для установки температуры, когда он подключен к регулятору REH .. электрических нагревателей EHC .., EHR.. . Устройство не предназначено использовать лицами (в том числе детьми) с физическими чувствительными или умственными недостатками, или не имея навыков и опыта, в исключении когда использовать устройство научился и является под надзором лиц ответственных за безопасность. Дети должный быть под таким надзором, чтобы не играли с устройством.
Techniniai duomenys: 1. Saugos klasė IP30. 2. Potenciometro nominalas 10 kΩ.	**Technical data:** 1. Protection class IP30. 2. Nominal value 10 kΩ.	**Технические данные:** 1. Класс защиты IP30. 2. Номинал потенциометра 10 kΩ.

Tipas Type Тип	Temperatūros ribos Temperature range Диапазон температуры	Matmenys AxBxC [mm] Dimensions AxBxC [mm] Размеры AxBxC [мм]	Svoris [g] Weight [g] Вес [г]
RES 001	0...+30	70x70x25	40

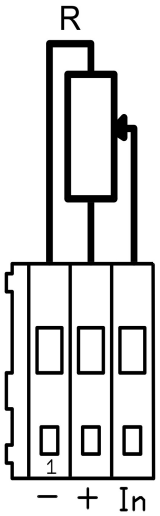
1 lentelė/Table 1/Таблица 1

Pastaba: temperatūros ribas galima keisti pagal kliento pageidavimus.
Note: the other temperature range is available upon request.
Примечание: диапазон температуры может быть изменен по требованиям клиента.

Transportavimas ir saugojimas	Transport and storage	Транспортировка и складирование
Visi gaminiai yra supakuoti gamykloje normalioms pervežimo sąlygoms. Venkite smūgių ir smūginių apkrovų. Iki galutinio sumontavimo gaminius sandėliuokite sausoje vietoje, kur santykinė oro drėgmė neviršija 70% (20°C), vidutinė aplinkos temperatūra turi būti 5-40°C. Sandėliavimo vieta turi būti apsaugota nuo purvo ir vandens. Venkite ilgalaikio gaminių sandėliavimo. Nerekomenduojama sandėliuoti ilgiau nei 1 (vienerius) metus.	All products are packed by the producer for normal transporting conditions. Make sure that the switch does not put the rotary switch downwards. Until final installation store products in a dry place with humidity not more than 70% (20°C), average ambient temperature must be 5 -40°C. The storage place must be covered from water and dirt. Avoid long-term storing. It is not recommended to store products for more than 1 (one) year.	Все продукты упакованы производителем для нормальной транспортировки. До полной инсталляции складируйте продукты в сухом месте с не больше чем 70% (20°C) влажностью, средняя температура должна быть 5-40°C. Место складирования должна быть защищена от воды и грязи. Избегайте складирования на длинное время. Не рекомендуется складировать продукты дольше чем 1 (один) год.
Montavimas 1. Išoriniai temperatūros nustatymai skirti montuoti ant sienos. Norint pritvirtinti prietaisą reikia nuimti viršutinį dangtelį, ir kitą korpuso dalį varžtų pagalba pritvirtinti prie sienos. Pritvirtinus pagrindinę korpuso dalį prie sienos ir sujungus laidus, uždėti viršutinį korpuso dangtelį. 2. Išoriniai temperatūros nustatymai negali būti montuojamas sprogimui pavojingoje, arba agresyvių medžiagų turinčioje, aplinkoje. 3. Išoriniai temperatūros nustatymai skirti montuoti patalpoje.	**Installation** 1. The switch is designed to be mounted on the wall. For fixing the wall the enclosure should be opened and the base part attached to the wall with screws. The enclosure should be closed after the base part is attached to the wall and all wires are connected. 2. Switch can not be installed in explosive and aggressive substances atmosphere. 3. The switch is intended for inside installation.	**Монтаж** 1. Переключатели предназначен для вертикального настенного монтажа. Для крепления к стене корпус должен быть открыт, а основание прикреплено к стене с помощью винтов. Корпус должен быть закрыт после того, как базовая часть прикреплена к стене и все провода подключены. 2. Запрещается монтировать переключателя во взрывоопасной или в, агрессивной окружающей среде. 3. Переключатели предназначены для монтажа внутри помещения.
Elektrinis pajungimas 1. Elektrinis pajungimas ir aptarnavimas gali būti atliktas tik kvalifikuoto elektriko pagal, galiojančius tarptautinius ir nacionalinius elektrosaugos, elektros įrenginių įrengimo, reikalavimus.	**Electrical connection** 1. Electrical connection and service can be made only by a qualified electrician according to legal international and national electrical installation standards.	**Электрическое подключение** 1. Электрическое подключение может проводится только квалифицированным электриком и соблюдая действующие международные и национальные стандарты электрического подключения.

Jungimo schema
Electrical connection
Электрическое подключение

R - linijinis potenciometras
R - linear potentiometer
R - линейный потенциометр



1 pav./Figure 1/Рисунок 1



2 pav./Figure 2/Рисунок 2

Aptarnavimas Išoriniai temperatūros nustatymai nereikalauja jokio specialaus aptarnavimo, išskyrus mažiausiai vieną kartą metuose patikrinti elektrinio pajungimo patikimumą.	**Service** No special service is required for controllers, only to check electrical connection not less than 1 time per year.	**Обслуживание** Регулятор не нуждается в специальном обслуживании. Только не реже 1 раз в год требуется проверка надежности электрического подключения.
Garantija 1. Gamintojas suteikia 2 m. garantiją nuo gamintojo sąskaitos išrašymo datos. Garantija galioja, jei yra išpildyti visi transportavimo, saugojimo, montavimo ir elektrinio pajungimo reikalavimai. 2. Atsiradus gedimui garantijos galiojimo metu, pirkėjas privalo ne vėliau kaip per 5d. informuoti gamintoją ir kuo greičiau savo lėšomis pristatyti gaminį . Nesilaikant nustatytos tvarkos, garantija negalioja. 3. Gamintojas neatsako už gaminių pažeidimus, padarytus transportavimo ar montavimo metu.	**Warranty** 1. The manufacturer declares 2 year warranty term from the date of the manufacturer's invoice. Warranty is applied in case all requirements of transporting, storing, installation and electrical connection are fulfilled. 2. In case of a damaged or faulty product during the warranty term customer must inform the producer within 5 days and deliver the product to manufacture as soon as possible at the customer's costs. In another case, the warranty is not valid. 3. Manufacturer is not responsible for damages which occur during transportation or installation.	**Гарантия** 1. Регуляторам предоставляется гарантия 2 года, считая от даты выставления инвойса производителем. Гарантия действительна если все требования транспортировки, складирования, электрического подключения и монтажа были соблюдены. 2. В случае поломки или неисправности продукта во время периода гарантии, покупатель должен сообщить производителю не позже чем через 5 дней и как можно скорей прислать продукт своими средствами. 3. Производитель не отвечает за повреждения, которые произошли во время транспортировки.
Gamintojas pasilieka teisę keisti techninius parametrus be išankstinio įspėjimo.	**Производитель оставляет за собой права изменять технические данные.**	**Producer reserve the right to change technical data.**

Gamintojas: UAB Valtronika Adresas: Nuklono g. 12, Šiauliai, Lietuva Tel. Nr.: +37068720836 El. paštas: valtronika@valtronika.com **https://www.valtronika.com**	**Producer:** UAB Valtronika Address: Nuklono str. 12, Siauliai, Lithuania Phone number: +37068720836 E-mail: valtronika@valtronika.com **https://www.valtronika.com**